

# PricewaterhouseCoopers 2011 ISF Football Cup

Under 13 Boys



Onslow, APSECA, sponsored by David Gyle Thompson  
at the PricewaterhouseCoopers 2010 ISF Football Cup

# Chairman's Message

---

It is with great pleasure that I welcome you to the fourth PricewaterhouseCoopers/Indochina Starfish Foundation (ISF) Football Cup. The ISF was only founded five years ago in Cambodia but is already helping approximately 3,000 children through its education centres in Phnom Penh and the football coaching programme which works in partnership with the Football Federation of Cambodia and the SALT Academy.



Over the past 12 months the ISF football coaching programme has gone from strength to strength. We now have boys teams from 30 organisations, with approximately 1,500 boys being coached each week. The ISF Barclays Capital Football League has operated very successfully throughout the year and I would like to offer my special thanks to our league sponsor for their ongoing, extensive and extremely important support.

The organising of this fourth tournament reflects the commitment of the ISF and its sponsors to youth football in Cambodia and to the children who are benefiting from its football coaching programme. This year's tournament will see 25 teams playing in, what I am sure will be, a truly amazing, enjoyable but competitive knockout competition.

I wish to thank all those who have helped bring this wonderful event to fruition, with special thanks to our tournament sponsors, PricewaterhouseCoopers, without whose support this event would not have happened. I also wish to thank the British Embassy for their support and involvement.

Events like this tournament are only successful because of the huge commitment and effort of a number of people and I would like to thank Leo Brogan, the ISF Football Committee, Kate Griffin, Chourp Vicheka, Yin Samedy and the ISF team, Sam Schweingruber and everyone at SALT and May Tola and the Football Federation of Cambodia and our team of coaches for the amazing efforts they have put into making this event such a success.

This tournament will again be measured not only by watching the amazing sporting prowess, courage and commitment of the children in the participating teams but also by the sound of the laughing and cheering children at the stadium as they watch this wonderful spectacle. I am sure that all the children will have a day out to remember. However, I am equally confident that all our sponsors, both of the tournament and of the individual teams, our Trustees and our other guests and their families will also have an equally enjoyable day.

I hope that you enjoy the events of this action packed and thoroughly entertaining day and also hope that the day will inspire you to join us in future years and to continue to support the great work of ISF as we strive to change the lives of the children, giving each child the chance to have a better life.



**Peter Slater**  
Chairman  
Indochina Starfish Foundation



# Chairman's Message

ឯកសារសម្រាប់អ្នកវិនិយោគរបស់នាយកដ្ឋានអន្តរជាតិស្តីពីការប្រកួតប្រជែង



ខ្ញុំមានសេចក្តីរីករាយយ៉ាងខ្លាំង និង សូមស្វាគមន៍ ខ្ញុំកាន់បើកការប្រកួតប្រជែងជាតិកម្ពុជាឆ្នាំទី៤ របស់ PricewaterhouseCoopers/អង្គការផ្តល់យោបល់ ISF ។ អង្គការផ្តល់យោបល់ ISF មានប្រតិបត្តិការនៅទូទាំងពិភពលោក ហើយនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងបានផ្តល់ការប្រយោជន៍ដល់អ្នកវិនិយោគ តាមរយៈកម្មវិធីអប់រំនៅក្នុងមណ្ឌលនៅក្រុងភ្នំពេញ និងកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលដែលបណ្តាលមកពីការប្រកួតប្រជែងជាតិកម្ពុជា FRC និង កម្មវិធី SALT Academy ។

ក្នុងរយៈពេលនៃឆ្នាំក្រោយនេះកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលរបស់ ISF បានបន្តទៅមុខកាន់តែខ្លាំង ក្នុងពេលបច្ចុប្បន្នអង្គការមានក្រុមការងារស្រុកកម្ពុជាស្រុកផ្សេងទៀតចំនួន៣០ និង មានចំនួនកុមារសរុបប្រមាណ៣៥០០នាក់ ដែលកំពុងទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាលជំនាញផ្សេងៗគ្នា។ ការប្រកួតប្រជែងរបស់ Barclays Capital/អង្គការផ្តល់យោបល់ ISF បានដាក់ផ្តោតប្រកួត និងទទួលបានជោគជ័យយ៉ាងខ្លាំងក្នុងក្រុងភ្នំពេញ ខ្ញុំសូមធ្វើការថ្លែងអំណរគុណយ៉ាងជ្រាលជ្រៅដល់ម្ចាស់ជំនួយដែលបានផ្តល់ជំនួយដល់ខ្ញុំនូវសំខាន់ៗសំរាប់ការងាររបស់ខ្ញុំ។

ការប្រកួតប្រជែងឆ្នាំទី៤ នេះ បង្ហាញពីការប្រឹងប្រែងរបស់អង្គការ ISF និងម្ចាស់ជំនួយដែលបានផ្តល់ជំនួយ សំរាប់បណ្តាញយុវវ័យនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងកុមារដែលទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីកម្មវិធីនេះ។ សំរាប់ឆ្នាំនេះមានក្រុមការងារចំនួន២៥ក្រុម ដែលបានចុះឈ្មោះចូលរួមប្រកួត ខ្ញុំប្រាកដក្នុងចិត្តថាវាជាព្រឹត្តិការណ៍ដ៏អស្ចារ្យ និង សប្បាយរីករាយប្រកបដោយការប្រកួតប្រជែង ។

ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់អ្នកទាំងអស់គ្នាដែលបានចូលរួមជួយដោយមានព្រឹត្តិការណ៍ដ៏អស្ចារ្យនេះកើតឡើងជាថ្ងៃម្តង និងសូមថ្លែងអំណរគុណយ៉ាងជ្រាលជ្រៅដល់ PricewaterhouseCoopers ដែលបានផ្តល់ជំនួយសំរាប់ការប្រកួតប្រជែងឆ្នាំនេះ ខ្ញុំក៏សូមថ្លែងអំណរគុណដល់ ស្ថាប័នអប់រំស្នាក់នៅរបស់កម្ពុជា និងការចូលរួមរបស់ម្ចាស់ប្រតិបត្តិការផ្សេងៗទៀតដែលបានជួយដល់ការប្រកួតប្រជែងនេះ។

ការរៀបចំការប្រកួតនេះនឹងមិនអាចប្រព្រឹត្តិទៅបានដោយជោគជ័យឡើយ បើសិនជាមិនមានការជួយជំនួយប្រឹក្សារបស់បុគ្គលមួយចំនួនមាន Leo Brogan ជាអគ្គនាយកវិទ្យាស្ថានកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាល, Kate Griffin, ជួប វិទ្យា, យីន ណាឌី និងក្រុមការងាររបស់អង្គការ ISF, Sam Schweinburger ប្រគល់បុគ្គលិកទាំងអស់ពីកម្មវិធី SALT និងក្រុមគ្រូបង្ហាញចុងក្រោយ គឺ ណេត ម៉ែ តុណា និងក្រុមការងាររបស់សហគ្រឹះស្ថានបណ្តុះបណ្តាលជាតិកម្ពុជាដែលបានប្រឹងប្រែងរៀបចំដោយមានព្រឹត្តិការណ៍ដ៏ជោគជ័យនេះកើតមានឡើង។

ការវាស់វែងនូវលទ្ធផលជោគជ័យនៃការប្រកួតនេះ មិនមែនគ្រាន់តែមើលលើលទ្ធភាពក្នុងការប្រកួតប្រជែងប្រកួតរបស់ក្រុមនីមួយៗនោះទេ ផ្នែកមួយទៀត គឺសំណើចំណេះដឹងរបស់កុមារគ្រប់វ័យនៅក្នុងស្ថានដែល បានចូលរួមចូលរួមការប្រកួតនេះ។ ខ្ញុំជឿជាក់ថាកុមារទាំងអស់ជាតិកម្ពុជា ឬជាអ្នកគាំទ្រមើលការប្រកួតពួកគេទាំងអស់នឹងចង់ចាំថ្ងៃនេះ។ ខ្ញុំក៏សង្ឃឹមថាម្ចាស់ជំនួយសំរាប់ការប្រកួតនេះ និង អ្នកចូលរួមពីគ្រប់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និង ភ្ញៀវទាំងអស់ជាមួយក្រុមគ្រួសារ នឹងចូលរួមសប្បាយរីករាយទាំងអស់គ្នា។

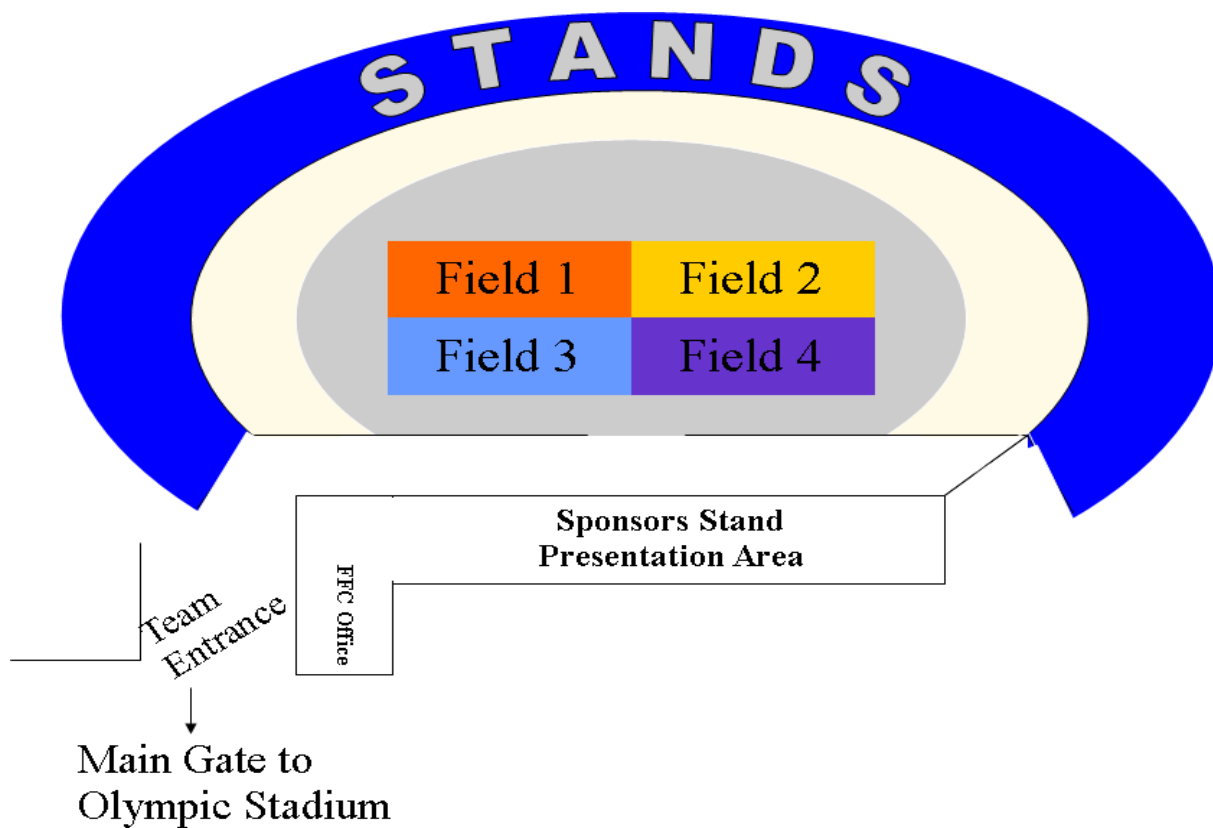
ខ្ញុំសង្ឃឹមថាអ្នកទាំងអស់គ្នាដែលបានចូលរួមក្នុងថ្ងៃនេះបានទទួលការសប្បាយរីករាយ និងទទួលបានការកំសាន្ត ហើយខ្ញុំក៏សង្ឃឹមផងដែរថាថ្ងៃនេះនឹងជំរុញដោយអ្នកចូលរួមជាមួយទៀតនៅឆ្នាំក្រោយ និងនៅតែបន្តជួយគាំទ្រដល់ការងាររបស់ ISF ក្នុងការរៀបចំប្រកួតប្រជែងប្រកួតប្រជែងឆ្នាំនេះ។

Peter Slater  
Chairman



# Olympic Stadium

---



**Beware of Theft!!!**



At previous tournaments and other youth sports events, there have been incidents of theft of personal items. Please do not leave your belongings unattended at any time.

*ISF cannot take any responsibility for the safekeeping of your personal items.*



# PricewaterhouseCoopers 2011 ISF Football Cup



ANDC  
A New Day Cambodia  
*Chris Power*



Battambang Rangers  
SOS BB  
*Jim Fulton*



The Blue Eagles  
ISF Andong  
*Stuart Davy*



The Blue Flag  
KDFO  
*Robert Gazzi*



Cains Advocates  
EYC  
*Cains*



Dunbar Rovers  
Komar Rikreay BB  
*Dunbar Rovers FC*



FABBAstigers  
FEDA  
*FABBAst*



The Flying Tigers  
ISF School  
*ISF*



Juice Master United  
CCOLT  
*Juice Master*



The Cavalry  
KCD  
*The Cavalry*



Kew Park Rangers  
Aziza Place PP  
*Tony Fletcher & Terry Nolan*



KT  
Kumar Takhmao  
*ISF*



Malu Lions  
Sunshine Centre for Children  
*Le*



Mekong Rangers  
HAGAR CLC Boys



MJB Team  
PSE  
*Maruhan Japan Bank*



Onslow Boys  
ASPECA PP  
*David Gyle Thompson*



The Seaside  
SCV  
*Martin Cubbon*



Tonle Sap Teddy Bears  
Tschrey BB  
*The Rangers Supporters  
Club: Hong Kong*



The Tynesiders  
CCF  
*Cobalt*



Vancouver PWC Alumni Orcas  
CFI  
*Roger Walsh*



White Pigeons  
Homeland BB  
*David & Judy Brown*

# PricewaterhouseCoopers 2011 ISF Football Cup

## Group A

The Tynesiders (CCF PP)  
M'lop Tapang (SV)  
White Pigeons (Homeland BB)  
A New Day Cambodia (PP)  
The Seasiders (SCV Kendal)  
UWC East Campus Team 2 (S'pore)  
The Blue Eagles (Andong Village PP)

## Group B

Dunbar Rovers (Komar Rer. BB)  
Juice Master United (CCOLT PP)  
Onslow Boys (ASPECA PP)  
Malu Lions (Sunshine PP)  
Maruhan Japan Bank (PSE PP)  
Vancouver PwC Alumni Orcas (CFI BB)

## Group C

Sangkheum Center (SR)  
Mekong Rangers (HAGAR CLC)  
Kew Park Rangers (Aziza Place PP)  
Tonle Sap Teddy Bears (Tschrey BB)  
KT (Kumar Takhmau Kendal)  
FABBAs Tigers (FEDA BB)

## Group D

Battambang Rangers (SOS BB)  
The Flying Tigers (ISF PP)  
Cains Advocates (EYC PP)  
UWC East Campus Team 1 (S'pore)  
The Blue Flags (KDFO PP)  
The Cavalry (KCD BB)

PP = Phnom Penh

BB = Battambang SR= Siem Reap SV= Sihanoukville

S'pore = Singapore

Group	Time	Field	Team1	Team2	Score
A	9:00 am	1	M'lop Tapang (Sihanoukville)	The Blue Eagles (Andong Village PP)	
A	9:00 am	2	The Tynesiders (CCF PP)	The Seasiders (SCV Kendal)	
A	9:00 am	3	White Pigeons (Homeland BB)	UWC East Campus Team 2	
B	9:00 am	4	Dunbar Rovers (Komar Rer. BB)	MJB Team (PSE PP)	
B	9:20 am	1	Juice Master United (CCOLT PP)	Malu Lions (Sunshine PP)	
C	9:20 am	2	Sangkheum FC (SR)	KT Team (Kumar Takhmau Kendal)	
C	9:20 am	3	Mekong Rangers (Hagar CLC PP)	Tonle Sap Teddy Bears (Tschrey BB)	
D	9:20 am	4	Battambang Rangers (SOS BB)	The Blue Flag (KDFO PP)	
D	9:40 am	1	The Flying Tigers (ISF PP)	UWC East Campus Team 1	
A	9:40 am	2	ANDC (A New Day Cambodia PP)	White Pigeons (Homeland BB)	
A	9:40 am	3	The Seasiders (SCV Kendal)	M'lop Tapang (Sihanoukville)	
A	9:40 am	4	UWC East Campus Team 2	The Tynesiders (CCF PP)	
B	10.00 am	1	Onslow Boys (ASPECA PP)	Vancouver PwC Alumni Orcas (CFI BB)	
B	10.00 am	2	Malu Lions (Sunshine PP)	Dunbar Rovers (Komar Rer. BB)	
C	10.00 am	3	Kew Park Rangers (Aziza Place PP)	FABBAs Tigers (FEDA BB)	
C	10.00 am	4	Tonle Sap Teddy Bears (Tschrey BB)	Sangkheum FC (SR)	
D	10:20 am	1	Cains Advocates (EYC PP)	The Cavalry (KCD BB)	
D	10:20 am	2	UWC East Campus Team 1	Battambang Rangers (SOS BB)	
A	10:20 am	3	The Tynesiders (CCF PP)	ANDC (A New Day Cambodia PP)	
A	10:20 am	4	The Blue Eagles (Andong Village PP)	The Seasiders (SCV Kendal)	
A	10.40 am	1	M'lop Tapang (Sihanoukville)	UWC East Campus Team 2	
B	10.40 am	2	Juice Master United (CCOLT PP)	Onslow Boys (ASPECA PP)	
B	10.40 am	3	MJB Team (PSE PP)	Malu Lions (Sunshine PP)	
C	10.40 am	4	Mekong Rangers (Hagar CLC PP)	Kew Park Rangers (Aziza Place PP)	
C	11.00 am	1	KT Team (Kumar Takhmau Kendal)	Tonle Sap Teddy Bears (Tschrey BB)	
D	11.00 am	2	The Flying Tigers (ISF PP)	Cains Advocates (EYC PP)	
D	11.00 am	3	The Blue Flag (KDFO PP)	UWC East Campus Team 1	
A	11.00 am	4	White Pigeons (Homeland BB)	The Tynesiders (CCF PP)	
A	11.20 am	1	ANDC (A New Day Cambodia PP)	M'lop Tapang (Sihanoukville)	
A	11.20 am	2	UWC East Campus Team 2	The Blue Eagles (Andong Village PP)	
B	11.20 am	3	Vancouver PwC Alumni Orcas (CFI BB)	Juice Master United (CCOLT PP)	
B	11.20 am	4	Onslow Boys (ASPECA PP)	Dunbar Rovers (Komar Rer. BB)	
C	11.40 am	1	FABBAs Tigers (FEDA BB)	Mekong Rangers (Hagar CLC PP)	
C	11.40 am	2	Kew Park Rangers (Aziza Place PP)	Sangkheum FC (SR)	
D	11.40 am	3	The Cavalry (KCD BB)	The Flying Tigers (ISF PP)	
D	11.40 am	4	Cains Advocates (EYC PP)	Battambang Rangers (SOS BB)	



# PricewaterhouseCoopers 2011 ISF Football Cup

Group A	Group B	Group C	Group D
The Tynesiders (CCF PP) M'lop Tapang (SV) White Pigeons (Homeland BB) A New Day Cambodia (PP) The Seasideers (SCV Kandal) UWC East Campus Team 2 (S'pore) The Blue Eagles (Andong Village PP)	Dunbar Rovers (Komar Rer. BB) Juice Master United (CCOLT PP) Onslow Boys (ASPECA PP) Malu Lions (Sunshine PP) Maruhan Japan Bank (PSE PP) Vancouver PwC Alumni Orcas (CFI BB)	Sangkheum Center (SR) Mekong Rangers (HAGAR CLC) Kew Park Rangers (Aziza Place PP) Tonle Sap Teddy Bears (Tschrey BB) KT (Kumar Takhmau Kandal) FABBAs Tigers (FEDA BB)	Battambang Rangers (SOS BB) The Flying Tigers (ISF PP) Cains Advocates (EYC PP) UWC East Campus Team 1 (S'pore) The Blue Flags (KDFO PP) KCD (BB)

PP = Phnom Penh

BB = Battambang SR= Siem Reap SV= Sihanoukville

S'pore = Singapore

	Time	Field	Team 1	Team 2	Score
A	12.40 pm	1	M'lop Tapang (Sihanoukville)	White Pigeons (Homeland BB)	
A	12.40 pm	2	The Blue Eagles (Andong Village PP)	ANDC (A New Day Cambodia PP)	
A	12.40 pm	3	The Seasideers (SCV Kandal)	UWC East Campus Team 2	
B	12.40 pm	4	Dunbar Rovers (Komar Rer. BB)	Vancouver PwC Alumni Orcas (CFI BB)	
B	13.00pm	1	MJB Team (PSE PP)	Onslow Boys (ASPECA PP)	
C	13.00pm	2	Sangkheum FC (SR)	FABBAs Tigers (FEDA BB)	
C	13.00pm	3	KT Team (Kumar Takhmau Kandal)	Kew Park Rangers (Aziza Place PP)	
D	13.00pm	4	Battambang Rangers (SOS BB)	The Cavalry (KCD BB)	
D	13.20 pm	1	The Blue Flag (KDFO PP)	Cains Advocates (EYC PP)	
A	13.20 pm	2	The Tynesiders (CCF PP)	M'lop Tapang (Sihanoukville)	
A	13.20 pm	3	White Pigeons (Homeland BB)	The Blue Eagles (Andong Village PP)	
A	13.20 pm	4	ANDC (A New Day Cambodia PP)	The Seasideers (SCV Kandal)	
B	13.40 pm	1	Juice Master United (CCOLT PP)	Dunbar Rovers (Komar Rer. BB)	
B	13.40 pm	2	Vancouver PwC Alumni Orcas (CFI BB)	MJB Team (PSE PP)	
B	13.40 pm	3	Onslow Boys (ASPECA PP)	Malu Lions (Sunshine PP)	
C	13.40 pm	4	Mekong Rangers (Hagar CLC PP)	Sangkheum FC (SR)	
C	14.00 pm	1	FABBAs Tigers (FEDA BB)	KT Team (Kumar Takhmau Kandal)	
C	14.00 pm	2	Kew Park Rangers (KCD BB)	Tonle Sap Teddy Bears (Tschrey BB)	
D	14.00 pm	3	The Flying Tigers (ISF PP)	Battambang Rangers (SOS BB)	
D	14.00 pm	4	The Cavalry (KCD BB)	The Blue Flag (KDFO PP)	
D	14.20 pm	1	Cains Advocates (EYC PP)	UWC East Campus Team 1	
A	14.20 pm	2	The Blue Eagles (Andong Village PP)	The Tynesiders (CCF PP)	
A	14.20 pm	3	The Seasideers (SCV Kandal)	White Pigeons (Homeland BB)	
A	14.20 pm	4	UWC East Campus Team 2	ANDC (A New Day Cambodia PP)	
B	14.40 pm	1	MJB Team (PSE PP)	Juice Master United (CCOLT PP)	
B	14.40 pm	2	Malu Lions (Sunshine PP)	Vancouver PwC Alumni Orcas (CFI BB)	
C	14.40 pm	3	KT Team (Kumar Takhmau Kandal)	Mekong Rangers (Hagar CLC PP)	
C	14.40 pm	4	Tonle Sap Teddy Bears (Tschrey BB)	FABBAs Tigers (FEDA BB)	
D	15.00 pm	1	The Blue Flag (KDFO PP)	The Flying Tigers (ISF PP)	
D	15.00 pm	2	UWC East Campus Team 1	The Cavalry (KCD BB)	



# PricewaterhouseCoopers 2011 ISF Football Cup

## Group A

The Tynesiders (CCF PP)  
 M'lop Tapang (SV)  
 White Pigeons (Homeland BB)  
 A New Day Cambodia (PP)  
 The Seasideers (SCV Kandal)  
 UWC East Campus Team 2 (S'pore)  
 The Blue Eagles (Andong Village PP)

## Group B

Dunbar Rovers (Komar Rer. BB)  
 Juice Master United (CCOLT PP)  
 Onslow Boys (ASPECA PP)  
 Malu Lions (Sunshine PP)  
 Maruhan Japan Bank (PSE PP)  
 Vancouver PwC Alumni Orcas (CFI BB)

## Group C

Sangkheum Center (SR)  
 Mekong Rangers (HAGAR CLC)  
 Kew Park Rangers (Aziza Place PP)  
 Tonle Sap Teddy Bears (Tschrey BB)  
 KT (Kumar Takhmau Kandal)  
 FABBAs Tigers (FEDA BB)

## Group D

Battambang Rangers (SOS BB)  
 The Flying Tigers (ISF PP)  
 Cains Advocates (EYC PP)  
 UWC East Campus Team 1 (S'pore)  
 The Blue Flags (KDFO PP)  
 KCD (BB)

PP = Phnom Penh

BB = Battambang

SR= Siem Reap

SV= Sihanoukville

S'pore = Singapore

Group	Time	Field	Team1	Team2	Score
Quarter Final 1	3.30 pm				
Quarter Final 2	3.30 pm				
Quarter Final 3	3.00 pm				
Quarter Final 4	3.30 pm				
Semi Final 1	4.00 pm				
Semi Final 2	4:00 pm				
Final	4:30 pm				

**PricewaterhouseCoopers**  
**2011 ISF Football Cup**  
**Winner:** \_\_\_\_\_



# The Rules

---

## FIFA Rules

The normal FIFA rules of football will apply including offside, back pass to goalie etc.

This youth tournament will be played 7 aside, playing on only quarter of the field from sideline to sideline (and not from big goal to big goal). So there will be 4 games going on at the same time. The goal size is 5x2m and the penalty area is adjusted to 20x10m with the penalty point 9m from the goal.

## Team Make-Up

- The boys tournament on 19<sup>th</sup> March is an U13 tournament, so players must be born after 31 December 1997. (from 1.1.98 or younger)
- The girls tournament on 26<sup>th</sup> March is an U14 tournament, so players must be born after 31 December 1996. (from 1.1.97 or younger)
- Players who compete in this Tournament must already be registered for the ISF / SALT League in Battambang or Phnom Penh
- Players from Prey Veng, Shinoukville and Siem Reap must submit birth certificates with the application to include a team. Players who look big or older than 13 for boys teams and 14 for girls teams should bring identification as proof of age in order to prevent being banned from the tournament.
- For teams without enough players under 13 (boys) / under 14 (girls) registered within the ISF / SALT League, you may request to include additional children but this request will only be accepted if you do not currently have enough registered children. For additional players, only original birth certificates will be accepted and these must be accompanied with proof of identification that contains a photo.
- For teams without enough players, simply register the players you do have and we will ask organizations with more children to add players to your teams.
- For organizations with more players than requested for a team, if the other players wish to participate, please indicate this as we may be able to add them to a team with not enough players so that they have the opportunity to participate in the tournament.
- Maximum squad number is 12 players
- Match card is to have player details filled in before the start of the first pool match. Player details are not to be altered for the whole of the tournament.

## Team Arrivals

1. All Teams are requested to be at the stadium at 7.00 to receive uniforms. At 8:00 a short opening ceremony will begin.
2. Teams are requested to go to areas nominated on the plan that will be forwarded upon receipt of completed application from. Spectators are requested to go to the area nominated on the plan.

## Pre-Game

1. Team captains will toss the coin 10 minutes before their game commences.
2. Team warm up will take place at the ends of the stadium that each team will play their game. Players need to stay away from the ongoing games.
3. Your team is responsible to bring with them any equipment required for warming up.

## The Game

1. The referee will signal the teams to take the field.
2. The maximum number of players per team taking the field at any one time is 7.
3. Replacements can only be made when the game has temporarily stopped e.g. the ball is out of play, a penalty/ free kick is awarded, player is injured.
4. Replacements are unlimited.
5. Replacements must enter the game from the half way line on their field and may not do so until the substituted player has left the field.

# The Rules [continued]

---

6. Each game will be approximately 20 minutes without halftime break and change of sides.
7. There will be no injury time allowance. All games will be stopped by the ground manager the same time.
8. A player may only compete in one team in the tournament.
9. Protests and disputes will be decided by the ground manager with the help of the referee.
10. Because of the small field size the goalkeeper is only allowed to throw the ball to his teammates. So there is no goal clearance or goal kicks. If the goalkeeper kicks the ball the opponents shall receive an indirect free kick at the location where the ball drops to the ground.
11. Offside: rule is not applied for this 7 aside tournament
12. Back pass: a Defender is not allowed to pass the ball back to the goalkeeper. If this happens there shall be a indirect free kick awarded to the attacking team on the spot of the interference with the back pass law.

The ground manager is the final arbitrator for all disputes. There shall be no appeal against the decision of any ground manager. The ground manager will be appointed by ISF.

## Round Robin

1. Teams will play in a Round Robin competition, so each team is guaranteed at least 2 games.
2. In the Round Robin stage, points will be awarded on the following results:
  - 3 points for a win
  - 1 point for a draw
  - no points for a loss

The top two seeds out of each pool (4 pools total) will progress to the quarter final.

Standing Calculation in Pool:

- a) Match Points
- b) Goal Difference
- c) Goals for
- d) Penalty shoot out

3. The winning teams will compete in the semi finals of the tournament.
4. All teams progressing to semi final prepare for the next game.
5. All teams eliminated in the group games (ranking 3-4 in pool) proceed to presentation area and receive their medals for participating in the competition.

## Post Round Robin

### Semi Finals

1. The winning teams will prepare for final.
2. The losing team will prepare for game for 3<sup>rd</sup> place.

## In case of a Draw

### Semi Finals

1. If a game is tied at full time, the teams proceed to a best of 5 penalty shoot out.
2. Team captains will toss the coin, the winning captain has the choice as to which team starts the shoot out. A list of 5 shooters must be supplied by each team to the referee.
3. The goalkeeper from the defending team and the penalty taker from the opposition are the only team members allowed in the penalty box.
4. Once the shot is taken, each player moves back to join his team members.
5. Shots will be taken on a rotation basis by each team.
6. If after 5 shots from each team they are still level, each team will continue to provide additional players to take penalties until the deadlock is broken.
7. All players of the team who were on the field before the penalty shootout need to take a shot before a player can retake a penalty. (Including goalkeeper).

# The Rules [continued]

---

## The Final

If teams are tied at full time, the teams will proceed to a best of 5 penalty shoot out.

## Yellow and Red Cards

1. Any player receiving 2 yellow cards on the day will be suspended for the next match.
2. Any player receiving a red card will not participate any further in the tournament.

## Post Final

1. All teams will make their way to the presentation area.
2. The semi finalists will be presented with their medal for participating in the competition.
3. Second place will be presented with their medal for participating in the competition.
4. The winning team's captain is presented with the team's trophy and each player receives their medal for participating in the competition.
5. Photographs taken.

## Other

- Water will be provided to all players and supporters.
- Lunch will be provided (to a maximum of 50 people per participating organization). You are welcome to bring additional supporters at your own expense.
- First Aid will be available
- Please note that if your team progresses to the semi finals and finals, they will be at the stadium until the end of the tournament which is approximately 5pm.
- All teams are welcome to attend the whole event.

# The Rules

## ច្បាប់របស់ FIFA

ច្បាប់ទូទៅរបស់ FIFA ត្រូវបានយកមកអនុវត្តដូចជា ច្បាប់ **offside** ការចាត់ត្រាច្បាប់ខ្មៅ អ្នកចាំវីដេអូ។ ការប្រកួតនេះ គឺមានការកំណត់ លើកលែងតែមួយភាគបួនទីលានធំ ជាមួយនឹងផ្នែកតូច ដូចនេះ និងមានការប្រកួតដាច់ដំបូងជាមួយគ្នា។ ផ្នែកមានចំហៀង ៥X២២ តំបន់បណ្តាសិទ្ធិ គឺមានរង្វែរ ២០x១០ម ហើយចំនុចបណ្តាសិទ្ធិ គឺវាសំខាន់ ៥ម៉ែត្រ ពីផ្នែក។

## ការរៀបចំក្រុម Team Make Up

១. ការប្រកួតក្រុមកុមារ នៅ ថ្ងៃទី១៩ ខែមិថុនា សំរាប់អាយុក្រោម១៣ឆ្នាំ ដូចនេះគឺច្បាប់ចាត់តាំងអស់ ត្រូវតែបញ្ជាក់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ១៩៩៧ ( គិតថ្ងៃទី ១ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៨ ឬក្មេងជាងនេះ ) ។
២. ការប្រកួតក្រុមកុមារនៅថ្ងៃទី២០ ខែមិថុនា សំរាប់អាយុក្រោម១៤ឆ្នាំ ដូចនេះគឺច្បាប់ចាត់តាំងអស់ត្រូវ តែ បញ្ជាក់ថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៦ ( គិតថ្ងៃទី ១ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ឬក៏ ក្មេងជាងនេះ ) ។

គឺច្បាប់ដែលចូលរួមត្រូវតែជាគឺច្បាប់ដែលបានចុះឈ្មោះប្រកួតវិលវិលជាមួយអង្គការ **ISF** ឬ **SALT** នៅក្នុងពេញ ឬ ខេត្តតំបន់។

គឺច្បាប់រកពី ខេត្តព្រៃវែង , កំពង់សោម និងសៀមរាប ត្រូវតែភ្ជាប់សំបុត្រកំណើតជាមួយពាក្យ ស្នើសុំដើម្បីចូលរួម។ គឺច្បាប់ដែលមើលខៅធំ ឬមានអាយុច្រើនជាង១៣ឆ្នាំ សំរាប់ក្មេងប្រុស និង អាយុ១៤ឆ្នាំសំរាប់ក្មេងស្រីត្រូវមានឯកសារ បញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណជាភស្តុតាងបញ្ជាក់ពីអាយុ ដើម្បី ការពារពីការបញ្ឈប់ពីការប្រកួត។

ចំពោះក្រុមដែលបានចុះឈ្មោះប្រកួតវិលវិលជាមួយអង្គការ **ISF** ឬ **SALT** មិនមានកិច្ចការអាយុ ក្រោម១៣ឆ្នាំ (ក្មេងប្រុស) និងកិច្ចការអាយុក្រោម១៤ឆ្នាំ (ក្មេងស្រី) គ្រប់ចំនួនអាចស្នើសុំបញ្ជូល បន្ថែមចំនួនកុមារ អនុញ្ញាតចំពោះក្រុមណាដែលបានចុះឈ្មោះហើយតែមិនមានកុមារគ្រប់ចំនួនតែ ប៉ុណ្ណោះ។ កុមារដែលអនុញ្ញាតអោយចុះឈ្មោះបន្ថែមត្រូវតែភ្ជាប់ជាមួយ សំបុត្រកំណើតច្បាប់ដើម និង ឯកសារជាភស្តុតាងដែលមានរូបថត បញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណ។

ក្រុមដែលមិនមានកិច្ចការគ្រប់ចំនួន សូមចុះឈ្មោះកិច្ចការដែលអង្គការ **ISF** នឹងរៀបចំកិច្ចការ បន្ថែមពីក្រុមផ្សេងអោយខៅក្រុមរបស់អ្នក។ ក្រុមដែលមានកិច្ចការច្រើនជាងចំនួនដែលត្រូវការ សំរាប់មួយក្រុម និងបើសិនជាកុមារចង់ចូលរួមការប្រកួត សូមផ្តល់ព័ត៌មានអោយដឹង **ISF** ប្រហែល ជាអាចនឹងបញ្ជូល កិច្ចការរបស់អ្នកជាមួយក្រុមដែលមិនមានកិច្ចការគ្រប់ចំនួន ដូចនេះពួកគេមាន ឱកាសចូលរួមការប្រកួត។

៣. ចំនួនកិច្ចការច្រើនបំផុតក្នុងមួយក្រុមគឺ ១២នាក់។
៤. កាតបរបស់កិច្ចការសំរាប់ចូលរួមប្រកួតត្រូវតែរៀបចំបញ្ជូលសេចក្តីលំអិតផ្សេងៗដែលចាត់ខងខៅ និងកិច្ចការមុននឹងចាប់ផ្តើមការប្រកួតក្នុងតួលេខ១ ព័ត៌មានរបស់កិច្ចការគឺមិនអនុញ្ញាតអោយធ្វើ ការកែប្រែប្រាកដប្រាកដប្រកួត។

## ការមកដល់របស់ក្រុមនីមួយៗ Team arrivals

១. គ្រប់ក្រុមចាំអស់ត្រូវបានសំណូមពរអោយជួបជុំគ្នានៅស្ថានចាស់ម៉ោង ៧:៣០នាទី ដើម្បីទទួលយក សំលៀកបំពាក់ និង ចូលរួមបើកកម្មវិធីប្រកួតខ្លីមួយនៅម៉ោង៨.០០ ។
២. គ្រប់ក្រុមចាំអស់ត្រូវបានសំណូមពរអោយចូលខៅតាមកន្លែងដែលបានរៀបចំតាមក្រុមរៀងៗខ្លួន។ ចំណែកអ្នកគាំទ្រចាំអស់ត្រូវបានសំណូមពរអោយចូលខៅតាមកន្លែងដែលបានរៀបចំអោយដូច គ្នា។

## មុនពេលចាប់ផ្តើមការប្រកួត Pre-Game

- ១- ប្រធានក្រុមចាំអស់ត្រូវតែធ្វើការបោះត្រាមុនការប្រកួតចាប់ផ្តើមចំនួន ១០នាទី។
- ២- ក្រុមនីមួយៗ នឹងត្រូវធ្វើការកំណត់នៅកន្លែងចុងម្ខាងៗនៃទីលានដែលក្រុមត្រូវប្រកួត។ រាល់ កិច្ចការចាំអស់ដែលមិនទាន់បានចូលលេងត្រូវនៅអោយឆ្ងាយពីទីលានដែលកំពុងប្រកួត។
- ៣- ក្រុមរបស់អ្នកទទួលខុសត្រូវយកសម្ភារៈមកជាមួយសំរាប់កំណត់ដំបូង។



# The Rules [continued]

## អំពីការប្រកួត The Game

១. អាជ្ញាកណ្តាលជាអ្នកផ្តល់សញ្ញាដល់ក្រុមទាំងពីរដើម្បីចូលមកក្នុងវិលាន ។
២. ចំនួនកីឡាករច្រើនបំផុតដែលត្រូវចូលក្នុងវិលានប្រកួតម្តងៗគឺម្នាក់ ៧ នាក់ ។
៣. ការប្តូរកីឡាករអាចធ្វើទៅបាននៅចន្លោះពេលការលេងត្រូវបានឈប់ដូចជាការឈប់ពេលពេលចេញ ក្រៅពេលពេលពិន័យ បើណាស់ទី ឬបាត់ប្រើប៊ិក និង ពេលកីឡាករណាម្នាក់ត្រូវប្តូរស្រែប្តូរឈ្មោះ ។
៤. ការប្តូរកីឡាករចេញ ឬចូលគឺគ្មានកំណត់ ។
៥. ការប្តូរកីឡាករត្រូវធ្វើនៅត្រង់បន្ទាត់ខាងនៅចំនុចកណ្តាលនៃវិលានហើយត្រូវរង់ចាំរហូតដល់កីឡាករ ដែលត្រូវប្តូរចេញចាកចេញផុតពីវិលានសិនមុននឹងអោយកីឡាករតំបន់លេងបាន ។
៦. ការប្រកួតគឺមួយៗមានរយៈពេលប្រហែល២០នាទី ដោយគ្មានការឈប់សំរាកអំពី១ និងការប្តូរ វិលាន ។
៧. មិនមានការបន្ថែមទាំងនៅលើការមានរបួស ការប្រកួតទាំងពីរត្រូវបានបញ្ចប់ដោយអ្នកគ្រប់គ្រង កម្មវិធីក្នុងពេលដំណាលគ្នា ។
៨. កីឡាករម្នាក់អាចមានសិទ្ធិលេងឱ្យតែក្រុមរបស់ខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ ក្នុងរយៈពេលមួយថ្ងៃនៃការប្រកួត ។
៩. ការភក់ និងជំនុំផ្សេងៗ និងត្រូវបានធ្វើការសំរេចចិត្តដោយអ្នកគ្រប់គ្រងកម្មវិធី និងក្រោមការ ជួយគាំទ្រពីសំណាក់អាជ្ញាកណ្តាល ។
១០. ដោយសារវិលានតូចអ្នកចាំទីត្រូវបោះបាល់ទៅអោយក្រុមរបស់គេបាន ។ មិនអនុញ្ញាតអោយអ្នកចាំទី ចាត់បាល់ទៅ ។ បើសិនអ្នកចាំទីចាត់បាល់នឹងពិន័យដោយអោយក្រុម ម្ខាងទៀតចាត់ពិន័យក្នុងវិលាន បាល់ធ្លាក់ចុះ ( ចាត់ពិន័យពីរប៉ះ ) ។
១១. ច្បាប់ **offside** មិនអនុវត្តសំរាប់ការប្រកួតម្ខាងៗនោះទេ ។
១២. ចាត់បាល់វិលានក្រោយអោយអ្នកចាំទី ខ្សែការពារមិនអនុញ្ញាតអោយបញ្ជូនបាល់ទៅអ្នកចាំទី ទេ ។ បើសិនជាចាត់បាល់ច្របល់មកអ្នកចាំទីក្រុមម្ខាងទៀតត្រូវទទួលបានបាល់ពិន័យពីរប៉ះនៅកន្លែង អ្នកចាំទីចាប់បាល់ ។

អ្នកគ្រប់គ្រងកម្មវិធីគឺជាអ្នកកាត់សេចក្តីចុងក្រោយនូវរាល់គ្រប់ ជំនុំទាំងអស់ ។ មិនត្រូវមានការប្តឹងភក់ ប្រឆាំង និងការសំរេចចិត្តរបស់អ្នកគ្រប់គ្រងកម្មវិធីឡើយ ។ អ្នកគ្រប់គ្រងកម្មវិធី នឹងត្រូវបានជ្រើសតាំងដោយ **ISF** ។

## ការប្រកួតមគ្គុទ្ទិសនៃជុំកងក្រុម Round Robin

១. ក្រុមទាំងអស់នឹងត្រូវធ្វើការប្រកួតជុំរវាងជុំ ដូច្នេះក្រុមនីមួយៗត្រូវបានធានាឱ្យមានការប្រកួតចំនួន ២ ប្រកួតយ៉ាងតិចនៅក្នុងកម្មវិធីប្រកួតនេះ ។
  ២. ពិន្ទុត្រូវបានផ្តល់ឱ្យអោយទៅតាមលទ្ធផល ដូចខាងក្រោម ៖
    - ក្រុមដែលឈ្នះនឹងត្រូវបានទទួលបាន ០៣ ពិន្ទុ
    - ក្រុមដែលប្រកួតស្មើគ្នាទទួលបាន ០១ ពិន្ទុ
    - ក្រុមដែលចាញ់មិនបានទទួលពិន្ទុទេ ។
- ក្រុមពិរដែលមានពិន្ទុស្មើគ្នានៅក្នុងពូលនីមួយៗនឹងត្រូវបានឡើងទៅប្រកួតនៅវគ្គ៨ក្រុម ចុងក្រោយ ។

### ការប្រើប្រាស់ពិន្ទុនៃការប្រកួតនៃជុំកងក្រុម ៖

- ពិន្ទុដែលទទួលបានពីការប្រកួត
  - ចំនួនគ្រាប់បាល់សល់ (goal difference)
  - Goal for
  - ការចាត់បាល់បើណាស់ទី
៣. ក្រុមដែលឈ្នះ នឹង ត្រូវបានប្រកួតនៅវគ្គពាក់កណ្តាលផ្តាច់ប្រាក់បន្តទៀត ។





# ISF

---

## BACKGROUND

Indochina Starfish Foundation (ISF) was set up in 2005 by a group of like minded friends who had lived and worked together in Hong Kong and decided they wanted to make a difference to the lives of disadvantaged children in Cambodia. Since then we have gradually expanded our activities in Cambodia as we have developed our understanding of the needs of those who we support.

## WHAT ISF BELIEVES IN

ISF believes that every child has the right to education, healthcare and sport.

ISF seeks to make a fundamental and positive change to the lives of some of the poorest and **most disadvantaged children** and their **families** in Cambodia.

We seek to achieve this through a focused **education** and **healthcare** programme combined with our development of **grassroots football** for **under-privileged boys** and **girls**.

Our **education** and **football** initiatives are **developing healthy, educated** and **confident young Cambodians** with career opportunities which can allow them and their families to escape the cycle of poverty which still blights many in Cambodian society.

## THE COMMUNITY

The majority of the families ISF's Education Programme works with originate from the various provinces throughout Cambodia. They usually own a small piece of land where they can grow enough food to feed their family. As the family grows it becomes more difficult to feed the extra mouths and this often results in the family migrating to the city.

Like most of the families who come to Phnom Penh, their lack of skills and education mean the family members are often unable to find jobs to support themselves. In order to survive, the parents often end up collecting recyclable garbage on the streets which they sell to a wholesaler to earn US\$1 per day.

As many hands make light work, often the children (some as young as 5) are also sent out to work. Quite often the result is that the children remain uneducated and the family is forced into a cycle of extreme poverty. These families live and survive from day to day.

The family usually live in the only part of town that they could possibly afford to rent a house, on the fringe of the city's former rubbish dump in Stung Meanchey.



# ISF

---

## ISF TODAY

ISF currently operates two community based programmes focused on Education and Football.

The Education Programme strives to take children who have had to stop education or those who have never had the benefit of schooling from the slums and support them through a period of 'Catch Up' teaching to their correct age grade for State school. Thereafter the children are sponsored through State school and onto vocational training or further education.

In addition to education we maintain the children's health, provide them with nutrition and monitor their welfare. Over 200 children are now being assisted through this programme.

The Football Programme coaches both boys and girls from across Cambodia in squads primarily put together by other Non-Government Organisations (NGO's) or Community Organisations. In addition to utilising a large number of existing local qualified coaches, ISF also supports the training of its own coaches under the Asian Football Confederation programme. Football coaching is one of a number of vocational training programs we offer in the Education Programme, to children when they graduate from State school. The Football Programme has a League which operates for 6 months a year and 2 annual tournaments held in March for groups of boys and girls. In addition to this we have added an educational element to use the platform of football to teach the children valuable life lessons such as the dangers of drugs, alcohol and gambling. Over 1,500 boys and 1,000 girls currently participate in this programme.

For the majority of NGO's in Cambodia their priority is to feed, cloth and educate the children they work with. Too often their budget lacks funds to provide sports to their children. This is where the ISF Football Programme helps.

The ISF football programme includes:

- Developing football at grass roots level by supporting underprivileged children
  - Provide regular contact with positive adult role models
  - Improving physical health, fitness and knowledge of the game
  - Building team spirit, self-confidence and self-control
  - Establishing competitive elements in form of leagues and tournaments
  - Using football and sports as a platform to provide vulnerable children with prevention messages about the dangers of harmful and addictive behaviors
- Above all having fun!

## ISF'S VALUES

Our values remain consistent and are embedded in all we do. We see each child in our programmes as unique and irreplaceable, irrespective of ability, gender, creed or race. We are committed to high standards, aiming always to provide the best for the children in our Education and Football Programmes.



# ISF

## **ជំនួយបច្ចេកទេស :**

អង្គការផ្តោលសមុទ្រ (ISF) រកឃើញនៅក្នុងឆ្នាំ ២០០៥ ដោយមិត្តភក្តិមួយក្រុមដែលរស់នៅ និង ធ្វើការជាមួយគ្នានៅក្នុងក្រុង ហើយបានធ្វើការសំរេចចិត្តរួមគ្នាដើម្បីអោយមានការផ្លាស់ប្តូរក្នុងវិធានការរបស់កុមារដែលមិនសូវមានឱកាសនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ បន្ទាប់ពីនោះ ISF បានចាប់ផ្តើមសកម្មភាពបន្តិចម្តងៗ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា យើងបានផ្តើមការយល់ដឹងពីតម្រូវការរបស់កុមារដែលយើងជួយ ទំនុក បម្រុង។

## **ជំនួយរបស់អង្គការផ្តោលសមុទ្រមាន**

ISF ជឿជាក់ថាគ្រប់កុមារទាំងអស់មានសិទ្ធិដើម្បីទទួលបានការអប់រំ ការថែទាំសុខភាព និងកីឡា ។

- ISF ស្វែងរកដើម្បីធ្វើអោយមានមូលដ្ឋានគ្រឹះសំខាន់ៗ និងការផ្លាស់ប្តូរវិធានការរបស់កុមារដែលក្រីក្របំផុត មួយ ចំនួន និងកុមារបាត់បង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួន ព្រមទាំងគ្រួសាររបស់ពួកគេនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ។
- យើងធ្វើការស្វែងរកដើម្បីសំរេចគោលបំណងនេះតាមរយៈកម្មវិធីផ្តោតទៅលើការអប់រំ និង កម្មវិធីថែទាំសុខភាព ដែលបញ្ចូលជាមួយការអភិវឌ្ឍន៍ចាត់ចាត់សំរាប់ កុមារ និង កុមារីដែលមិនមានឱកាស ។
- កម្មវិធីអប់រំ និង កីឡាចាត់ចាត់របស់យើងគឺសំរាប់ អភិវឌ្ឍន៍ផ្នែកសុខភាព ការអប់រំ និងធ្វើអោយយុវជនកម្ពុជាមានភាព ជឿជាក់ក្នុងឱកាសធ្វើការដែលអាចអោយពួកគេ និងក្រុមគ្រួសាររៀនសូត្រពីភាពគ្រឿងដែលនៅតែមានចំពោះប្រជាជននៅក្នុងសង្គមកម្ពុជា ភាគច្រើន ។

## **ផ្នែកសហគមន៍**

គ្រួសារភាគច្រើនក្នុងកម្មវិធីអប់រំដែលអង្គការធ្វើការជាមួយ គាត់មានដើមកំណើតមកពីខេត្តផ្សេងៗ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ។ ជាមួយគ្នាពួកគេមាន ដំណឹងខ្លះមួយកន្លែងតូចដែលអាចដាំដំណាំដើម្បីចិញ្ចឹមគ្រួសារ ។ ពេលចំនួនសមាជិកគ្រួសារកើនកាន់តែច្រើនបណ្តាល អោយពួកគាត់ធ្វើចំណាកស្រុកទៅរស់នៅទីក្រុង ។

គ្រួសារភាគច្រើនដែលមកធ្វើការនៅទីក្រុងពួកគេគ្មានជំនាញ និង ចំណេះដឹង ដែលធ្វើអោយពួកគេមិនអាចស្វែងរកការងារ ដើម្បីទំនុកបំរុង ខ្លួនឯងបាន ។ ដើម្បីមានវិធីរស់នៅ ឪពុកម្តាយចាប់ផ្តើមប្រកបរបររើសអែតចាយតាមដងផ្លូវ ហើយបានយកទៅលក់ដោយទទួលបានត្រឹមតែ ១ ដុល្លារ ប៉ុណ្ណោះក្នុង ១ ថ្ងៃ ។ ដោយសារការងារនេះជាការងារស្រាល កុមារ ខ្លះមានអាយុ៥ឆ្នាំ ក៏ចេញទៅធ្វើការដែរ ។ ជាញឹកញាប់ លទ្ធផលឃើញថាកុមារមិនបានទទួល ការសិក្សា ហើយគ្រួសាររបស់គេបង្ខំគ្នាយកជាអ្នកដែលក្រីក្របំផុត ។ ពួកគេរស់នៅដោយធ្វើការរកស៊ីចិញ្ចឹមជីវិតមួយថ្ងៃ សំរាប់តែមួយថ្ងៃ តែប៉ុណ្ណោះ ។ គ្រួសារភាគច្រើនរស់នៅតំបន់ដែលពួកគាត់អាចមានលទ្ធភាពអាចជួលបាន ដូចជាប្តីពូអតីតកន្លែងចាក់សំរាមស្ទឹងមានជ័យ ។



## អង្គការ ISF បច្ចុប្បន្ន

**ISF** បច្ចុប្បន្ន បានធ្វើការចំពោះសហគមន៍ពីរ ដោយផ្ដោតលើការផ្តល់កម្មវិធីអប់រំ និងកម្មវិធីបាល់ទាត់ ។

កម្មវិធីអប់រំធ្វើការខិតខំប្រឹងប្រែងទទួលយកកុមារដែលមិនធ្លាប់បានទទួលការសិក្សាដោយជួយអោយពួកគេទទួលបានការបង្រៀនតាមកម្មវិធី សម្រោះបន្ទាន់ បំណងអោយពួកគេអាចចូលរៀននៅសាលារៀនរដ្ឋតាមអាយុដែលបានកំណត់ដោយសាលា ។ បន្ទាប់ពីនោះកុមារ ទាំងអស់ត្រូវ បានធានាទទួលបានការសិក្សាស្របនៅសាលារៀនរដ្ឋ និង ទទួលបានវគ្គបណ្តុះវិជ្ជាជីវៈផ្សេងៗបន្ថែមទៀត ។

ក្រៅពីការអប់រំយើងផ្តល់ការថែរក្សាសុខភាពផ្តល់អាហារ និងត្រួតពិនិត្យការរស់នៅរបស់ពួកគេ ។ ក្នុងពេលបច្ចុប្បន្នយើងមានកុមារជាង ២០០នាក់ដែលកំពុងទទួលបានការជួយឧបត្ថម្ភតាមរយៈការកម្មវិធីនេះ ។

កម្មវិធីបាល់ទាត់ បង្កើតកុមារ និងកុមារី ក្នុងទូទាំងប្រទេសកម្ពុជាតាមរយៈអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ឬនៅក្នុងសហគមន៍ផ្ទាល់ អង្គការមាន គ្រូបង្វឹក ដែលមានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់ និងបន្ថែមពីនោះយើងមាន ផ្តល់វគ្គបណ្តុះបណ្តាលដល់គ្រូបង្វឹករបស់យើងផ្តល់តាមរយៈកម្មវិធីរបស់ AFC ។ ការបង្ហាត់អោយក្លាយជាគ្រូបាល់ទាត់ ជាមុខវិជ្ជាជីវៈមួយដែលអង្គការផ្តល់អោយក្នុងកម្មវិធីអប់រំសំរាប់កុមារ ដែលរៀនចប់ពី សាលារដ្ឋ ។ កម្មវិធីមានការប្រកួតវិលវល់ ដែលប្រកួតរយៈពេល៦ខែក្នុង១ឆ្នាំ និងប្រកួតប្រចាំឆ្នាំ ២ដងក្នុងខែមីនា ១ថ្ងៃប្រកួតរបស់ក្រុមកុមារី និង១ថ្ងៃ ជាការប្រកួតរបស់ក្រុមកុមារ ។ បន្ថែមពីនោះយើងបានបញ្ជូលកម្មវិធីអប់រំ ដោយប្រើប្រាស់បាល់ទាត់បង្រៀនកុមារពីគ្រោះថ្នាក់ នៃការប្រើប្រាស់ គ្រឿងញៀន ភ្លើងស្រវឹង និងវិល្លងស៊ីសង ។ មានកុមារចំនួនប្រមាណ ១៥០០នាក់ និងកុមារីប្រមាណ១០០០នាក់ កំពុង ចូលរួមជាមួយកម្មវិធី នេះ ។

ការងារជាអធិការរបស់អង្គការភាគច្រើនក្នុងប្រទេសកម្ពុជាគឺការផ្តល់អាហារ សំលៀកបំពាក់ និងការអប់រំដល់កុមារដែលពួកគេធ្វើការជា មួយ ។ ជាញឹកញាប់វិការរបស់គេមិនមានសំរាប់ចំណាយលើផ្នែកកីឡាចំណុះនេះហើយដែលអង្គការផ្តល់សម្របសម្រួលយកកម្មវិធីបាល់ទាត់ ។

កម្មវិធីកីឡាបាល់ទាត់របស់ ISF មានបញ្ចូល៖

- ធ្វើការអភិវឌ្ឍន៍កីឡាបាល់ទាត់នៅកំរិតមូលដ្ឋានដោយការឧបត្ថម្ភគ្រាំគ្រងដល់កុមារដែលគ្មានឱកាសគ្រប់គ្រាន់
- ផ្តល់ការទំនាក់ទំនងជាទៀងទាត់ជាមួយនិងគំរូជាវិជ្ជាជីវៈនៃភាពជាយុវវ័យ
- បង្កើតនូវការថែរក្សាសុខភាពរាងកាយ, ភាពសមរម្យ និង ចំនេះដឹងផ្នែកកីឡា
- បង្កើតនូវគំនិតក្នុងក្រុម, ភាពលឿនចិត្តលើខ្លួនឯង និង ការគ្រប់គ្រងលើខ្លួនឯង
- បង្កើតការប្រកួតជាវិលវល់ និងការប្រកួតប្រចាំឆ្នាំ
- យកកីឡាបាល់ទាត់ និង កីឡាផ្សេងៗជាវិធានផ្តល់ការអប់រំដល់កុមារដែលខ្វះឱកាសពីគ្រោះថ្នាក់ដែលនាំអោយអន្តរាយ និង គ្រោះថ្នាក់ពីការញៀនឆ្នាំ ។
- ចំនុចសំខាន់ជាងគេការផ្តល់ភាពសប្បាយរីករាយដល់កុមារ

## គំរូស្នូលរបស់អង្គការផ្តោតលើសម្បទា ISF

គំរូស្នូលរបស់យើងមានលក្ខណៈស្តង់ដារ និងបន្តធ្វើទៅតាមស្តង់ដារ ។ យើងឃើញកុមារម្នាក់ៗ នៅក្នុងគំរូរបស់យើងមានលក្ខណៈខុសគ្នា ហើយមិនអាចជំនួសបាន មានសមត្ថភាពខុសគ្នា ភេទ ជំនឿសាសនា ពូជសាសន៍ យើងបានប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើការក្នុងកំរិតស្តង់ដារខ្ពស់ហើយនិង បន្ត ផ្តល់ការអប់រំ និងកម្មវិធីបាល់ទាត់ ដល់កុមារអោយដល់កំរិតមួយល្អបំផុត ។



# Contact Us

## ISF - Cambodia - School

**Kate Griffin, ISF Country Manager**

PO Box 2609

Phnom Penh

CAMBODIA

Tel +855 97 933 9039

Email: [kg@indochinastarfish.org](mailto:kg@indochinastarfish.org)

## ISF - United Kingdom

**Paul Markland, Secretary**

The Pines

Salcombe

TQ8 8JW

UNITED KINGDOM

Email: [pasm@indochinastarfish.org](mailto:pasm@indochinastarfish.org)



## ISF - Football Programme

**Leo Brogan, Trustee**

GPO Box 5024

Sydney NSW 2001

AUSTRALIA

Tel +61 (0) 2 9231 6088

Email: [LBrogan@broganscaltrito.com.au](mailto:LBrogan@broganscaltrito.com.au)

**Robert Gazzi, Trustee**

PricewaterhouseCoopers

22/F, Prince's Building

Central

HONG KONG

Tel + 852 2289 2212

Email: [robert.gazzi@hk.pwc.com](mailto:robert.gazzi@hk.pwc.com)



[www.indochinastarfish.org](http://www.indochinastarfish.org)

### ISF Trustees

Peter Slater (Chairman)  
Paul Markland (Secretary)  
Myra Markland  
Martin Cubbon  
Mark Ashall  
Michael Brogan  
Robert Gazzi  
Leo Brogan

### ISF (Australia) Limited - Directors

Peter Church (Chairman)  
Neil Cutler (Secretary)  
Michael Brogan  
Leo Brogan



ការអប់រំតិចតួចបំប៉ន

